

# 中德关系在巨大潜力与机遇中不断提升

## ——访中国驻德国大使史明德

本报记者 王宝钺 谢飞



# 共同成长 互利共赢

王志远

## 大使访谈

近日,中国驻德国大使史明德在接受《经济日报》记者采访时表示,此次习近平主席访问德国,是中国国家元首3年内对德国的第二次国事访问,这在中国外交实践中不常见,充分体现了中国对德国和中德关系的高度重视。

**记者:**今年是中德建交45周年,如何评价当前的中德关系?习主席此次访问对中德关系发展有怎样的重大意义?

**史明德:**今年是中德建交45周年。45年来,中德关系虽然有起伏和低谷,但总体上保持了持续发展的势头,给两国和两国人民带来了实实在在的益处,在中欧关系中发挥着引领和稳定锚的作用,是名副其实、互利共赢的全方位战略伙伴关系。

45年来,中德关系发展硕果累累。一是高层交往日益密切。双方领导人互访从几年一次到一年数次,每次访问都为中德关系带来了实质性的推动。二是关系定位连接提升。短短几年,就从在中欧全面战略伙伴关系框架内建立具有全球责任的伙伴关系,提升为全方位战略伙伴关系。三是对话合作机制从无到有,迄今建有80多对重要合作机制。

习近平主席此次访问既是对德国的双边国事访问,又是一场以G20为多边舞台、开展首脑外交的重大外交活动,对实践中国特色大国外交具有深远的意义和影响。

**记者:**中德经贸关系一直是中德双边关系的亮点。您如何评价当前中德经贸关系的发展现状?您认为中德经贸关系成功的要诀是什么?

“习近平主席对德国进行国事访问并出席二十国集团峰会,这是中国国家元首3年内对德国的第二次国事访问,这在中国外交实践中不常见,充分体现了中国对德国和中德关系的高度重视。这次访问既是对德国的双边国事访问,又是一场以G20为多边舞台、开展首脑外交的重大外交活动,对实践中国特色大国外交具有深远的意义和影响。”

**史明德:**中德经贸关系已形成全方位、多层次、宽领域的合作格局,正处于提速升级的新阶段。德国是中国在欧洲最大的贸易伙伴,中国于去年成为德国最大的贸易伙伴。中德贸易额占中国与欧盟贸易总额的三分之一。德国看好中国市场发展潜力和经济增长前景。中方也重视引进德方的先进技术和管理经验。双方均主张通过建设性对话与磋商解决两国间的贸易摩擦等问题。

建交45年来,中德经贸合作,犹如合抱之木,生于毫末,如今已长成参天大树。首先,两国经济的高度互补性使中德经贸合作具有先天优势。中国内需市场大,工业体系完备,资金和劳动力充足。德国科技创新能力强,高端制造业发达,职业教育和中小企业闻名世界。中德同为制造业大国和贸易大国,在全球经济治理中有着相似处境和立场。其次,双方摒弃零和思维,树立共赢理念,积极寻求和扩大双方利益汇合点,互相成为对方的真诚伙伴。第三,每当遇到考验两国经贸合作的事情,我们都采取协商对话的立场,妥善化解纠纷,多释放正能量,为两国经济合作打气鼓劲。

**记者:**当前,“中国制造2025”与“工业4.0”的对接是各方热议的话题。您认为中德两国在这方面的合作前景如何?

**史明德:**中德在工业领域各有所长,

各有优势,高度互补。德国拥有先进技术,中国具有庞大的制造业市场以及广泛的制造业基础,且研发人员多、研发成本相对较低。“中国制造2025”与“工业4.0”对接,应该成为中德从战略高度谋划的重大合作项目。目前,双方已建立了副部长级合作机制,致力于搭建政府支持、企业为主、产学研联动的全方位合作平台。我想强调的是,这一对接合作是实现两国制造业迈向战略合作的重要举措。对接是一项新事业,无先例可循,无现成经验可借鉴,在合作中也会出现一些问题和疑虑,这需要双方政府从长远出发,改变传统合作观念,以进取的精神、开放的态度共同寻找合作契合点。

**记者:**中德经贸合作还有哪些潜力可以挖掘?如何解决和处理可能出现的分歧和问题?

**史明德:**在新形势下,中德双方应抓住机遇,加强沟通与协调,开拓共同发展的更大空间。中德应以创新、开放的思维扩大务实合作,应不断提升两国合作的战略含金量。未来中德合作,应是全产业链、全价值链的合作。这种合作是全面、长期、互利的,有着广阔前景,也会让中德关系更加立体厚实。

中德经贸合作规模大、领域宽,出现一些问题和摩擦在所难免。近几年,光伏贸易摩擦以及多晶硅案等均得到了妥善

解决,说明中欧、中德双方有智慧有能力管控好双边贸易摩擦。目前,中德经贸领域的问题和分歧主要集中于市场开放、知识产权、企业国民待遇等。对这些问题和分歧,我们一要多沟通对话;二要换位思考;三要着眼长远和合作大局,理性看待中德贸易分歧问题。只要双方本着相互尊重、平等对话、互利共赢的精神,就没有解决不了的问题。

**记者:**当前中德关系还面临哪些机遇和挑战?

**史明德:**中德利益交融,相互依存,关系密切。双方各领域合作务实,成果丰硕。面对国际形势的新变化,进一步凸显了中德立场和利益的共同性。中德都主张推进经济全球化及多边主义、支持自由贸易和投资便利化、反对保护主义、坚持巴黎气候变化协定。中德同为世界主要经济体和进出口贸易大国,重视实体经济,都主张通过结构性改革、创新和投资等综合施策促进经济增长。中德都在积极倡导更高效的全球经济及金融治理,都高度关注提高劳动生产率、推动新产业革命及世界经济增长的长期因素。这是双方合作的基础和动力所在。

应对中德关系面临的挑战,需要我们树立几个意识。一是大局意识。要从战略高度和长远角度来看待和处理中德关系,要特别注意相互尊重核心利益,维护两国关系长期稳定。二是交流意识。应大力支持两国人文交流,增进中德关系的民意基础,为两国长远友谊和民心相通注入活力。三是共赢意识。我们应倡导更加包容、双向和平等的开放。互利共赢是中德合作的本质。我们大家都在同一条船上,需要同舟共济、追求共赢。

45载风云锤炼,中德关系历经考验、日臻成熟。在李克强总理访德一个月之后,习近平主席对德国展开国事访问,并出席二十国集团汉堡峰会。中国国家主席、国务院总理较短时间内相继访德,这在中德关系史上,甚至在中国对外关系中都极为罕见。

回顾历史,中德关系定位在短时间里实现跨越式发展,实现了“三级跳”,是中德关系持续拓展和深化的重要体现。2004年双方宣布在中欧全面战略伙伴关系框架内建立具有全球责任的伙伴关系,2010年两国决定建立战略伙伴关系,2014年双方将两国关系进一步提升为全方位战略伙伴关系。目前,两国已建立80多对双边磋商与合作机制。同时,两国领导人之间良好的工作和个人关系以及难能可贵的友谊和互信,已成为两国关系发展的重要保障。

经贸合作始终是中德关系的“压舱石”。2016年,中国首次成为德国全球第一大贸易伙伴。德国多年来一直是欧洲在华最大投资国和技术引进国。1972年两国建交时,双边贸易额仅为2.72亿美元。到去年,中德两国双边贸易额达到了1512亿美元。中德贸易额占中欧贸易的近三分之一,相当于中国与英国、法国、意大利3国贸易额的总和。近年来,两国双向投资加速增长,投资领域更宽、主体更加多元、形式更丰富。数据显示,目前德企在华已达8200家,累计投资约700亿美元。中企在德也达到2000家,累计投资约88亿美元。

中德关系砥砺前行,成就两国民心相交。“志合者,不以山海为远。”中国和德国虽然相隔千山万水,但两国人民友谊历久弥坚,人文交流日益频繁。2016年,习近平主席与时任德国总统高克共同启动的中德青少年交流年,以“交流、友谊、未来”为主题,近300项活动吸引了6万余名中德青少年参与。交流的首要工具就是语言。如今,中文已走进全德400余所中小学的课堂,近万名德国青少年来华留学。2016年,德国队在中学生“汉语桥”总决赛中夺冠。如今,中国在德留学生超过4万人,德国在华留学生达8200人,民间交往逾200万人次。

展望未来,中德合作在“一带一路”建设、“中国制造2025”与德国“工业4.0”对接、第三方市场合作等很多领域拥有巨大潜力。一直以来,外国媒体上常有中德关系面临“压力测试”和“蜜月期”结束等“杂音”。事实上,中德关系早已度过了“蜜月期”,进入成熟发展的稳定期。人们可以看到,世界有足够的市场空间承载中德共同发展。两国不仅要创新两国合作的体制机制,更要突破思想观念的制约,创新合作理念。只要以务实合作为基础,适当的良性竞争只会促进,而非抑制两国关系发展。

今年下半年,中国和德国都将迎来各自国内的重要政治议程,两国关系正站在新的起点上。习近平主席此次访德必将赋予中德全方位战略伙伴关系新的内涵,为两国关系注入新的动力。中德两国应同舟共济、共克时艰,为当前不确定的世界提供更多稳定、敢于担当的新动能,共同走出一条大国之间共同成长、互利共赢之路。

德国社会各界期待——

# 中德全方位合作更上层楼

本报记者 王宝钺 谢飞

习近平主席访问德国引起了德国社会各界的广泛关注和期待。他们认为,习主席此次访问将把中德关系推上一个新台阶。

柏林、汉堡等地华裔告诉记者,中德关系不断发展极大地促进了他们的生意。随着更多德国人对中国的了解不断加深,中德经贸关系不断向前发展,当地华人的生意越来越红火。特别是在“一带一路”倡议提出后,不少在德华商开动脑筋,抓住机遇,将自己的生意与“一带一路”建设结合起来,现在已经初见成效。许多华人表示,只有两国关系好了,在德华人才能够更加安居乐业。

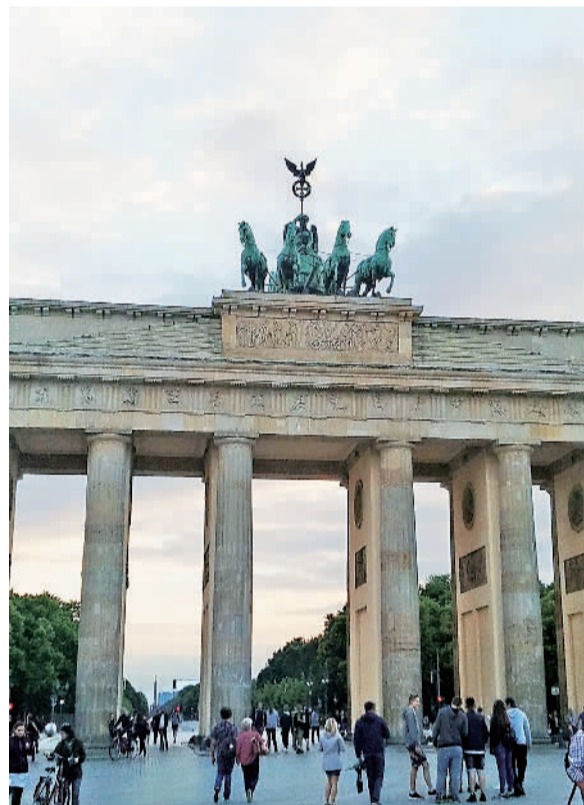
与此同时,德国学术界对习主席到访也非常关注。德国主流研究机构的专家表示,今年以来,国际局势发生了很大变化,欧美关系出现了一些波折,因而中德和中欧关系的重要性更加凸显。专家们认为,中德关系发展至今实属不易,两国应当继续加强政治互信,深化经贸合作,在自由贸易、气候变化等问题上加强沟通协调,在解决共同面对的挑战中继续推进中德关系向前发展。

德国经济界对习主席的访问十分期待。很多德国企业家期盼此次访问能够将双边经贸关系提升到一个新的层次。一些在中国投资的德国企业家表示,德国经济界见证了中国经济的成功发展,德国企业在中国市场的表现也得到了双方的认可。中德经贸关系的发展,对德国企业至关重要,中国巨大的市场潜力对德国企业具有重要意义。

当前,德国中小企业对中德经贸关系也十分重视。不少中小企业主表示,虽然他们的企业规模较小,但拥有世界领先的技术,产品质量一流。中国的巨大市场是他们未来拓展业务的必然选择。中德关系的平稳健康发展为德国中小企业与中国开展合作提供了更好的环境和更多的机遇。

不仅是学界和经济界,德国普通老百姓对中国的兴趣也愈发浓厚。柏林市民对大熊猫的到来给予了极大关注。不少市民表示,大熊猫在民间层面象征两国的友谊,成为友好的使者。记者发现,越来越多的德国人开始关注中国,越来越多的德国普通百姓开始深入了解中国。

本版编辑 李红光



游客聚集的柏林勃兰登堡门。

谢飞摄



柏林动物园贴出的大熊猫海报。

王宝钺摄



柏林施普雷河上的游船。

胡博峰摄

从进出口贸易阶段转型升级到创新合作

# 中德经贸合作迎来重要机遇期

本报记者 王宝钺 谢飞

随着世界经济逐步回稳,中德经贸关系去年增长较快,发展势头很好。2016年中德贸易总额约为1700亿欧元,再创新高。中国首次成为德国第一大贸易伙伴。中德贸易额在德国外贸总额所占比重也由2015年的7.5%升至7.9%,表明中国在全球外贸格局中的重要性进一步提升。

近年来,中国对德投资不断增加,明显上升趋势,根据中国商务部统计,2016年中国对德直接投资为29.45亿美元,同比增长258.6%,首次超过德国对华直接投资。这反映出中德经贸关系下的一些新特点。与德国对中国投资相比,中国对德投资起步较晚,基数较小,虽然近年来投资额增长较快,但中国对德投资总量仍不到德国吸引外资存量的1%。截至2016年底,中国对德投资总量约为88亿美元,德国在华投资总量约700亿美元,两者之间仍然有很大的差距。

除了双边贸易额和直接投资等领域明显增长外,中德两国积极尝试在创新领域开展务实合作。2014年,中德双方共同发表以“共塑创新”为主题的《中德合作行动纲要》,提出在全方位战略伙伴关系框架下着力发展创新伙伴关系,“创新”成为中德关系发展的关键词,标志着两国经贸合作水平迈上新台阶。在这一框架下,德国“工业4.0”与“中国制造2025”战略对接,成为双方深化创新伙伴关系的重中之重。

转型升级,产业结构优化,中德经贸合作从进出口贸易的阶段转型升级到创新合作。德国在制造业方面的传统优势与中国在互联网和电子商务领域的优势相结合,将为双方提供更加广阔的合作空间和新的利润增长点。

展望中德经贸合作前景,中国驻德使馆经商处公使衔参赞王卫东认为,双方在以下几个方面仍然具有较大潜力:首先,双方中小企业合作前景广阔。中小企业是德国经济的重要组成部分,也是德国经济赖以发展的支柱。大力推动两国中小企业之间的合作,实现信息充分共享,为两国中小企业间的合作搭建合作平台,增进双方互信,落实务实合作。第二,推动两国地方合作继续向前发展。随着中德两国各层面交流的不断深化,中国地方各省与德国各联邦州的交往也日益密切,地方层面的经贸合作在两国经贸合作中扮演愈发重要的角色。德国的北威州、巴伐利亚州、汉堡市等都与中国很多省份开展了卓有成效的合作。地方层面的经贸合作也能够充分带动当地中小企业参与到双边经贸合作的大潮之中。第三,积极探讨两国开展第三方合作的可能性。特别是“一带一路”建设为两国开展第三方合作提供了广阔的平台。双方应当不断增进互信,放眼第三国,将双方在不同领域的优势转化成合作的实际成果。

中德经贸合作正在迎来重要机遇期,双边经贸合作的领域不断扩大、深化,潜

力巨大,体现了中德双边关系的高水平发展。同时,在当前世界经济不确定因素不断增多,反全球化和自由贸易的声音有所

增加的环境中,中德经贸合作的稳步前进,必将对世界经济发展产生深远的积极影响。

# 深度对接奠定长远发展基础

胡博峰

近年来,中德经贸合作总体保持较高水平,达到了前所未有的广度和深度,并作为中德关系的“发动机”和“稳定器”,将两国紧密地联结在一起。“潮平两岸阔,风正一帆悬”。中德两国合作在中欧合作中一直处于领跑地位。每天往返于中国和欧盟之间的15亿美元商品中,近三分之一属于中德。

作为全球两大贸易国和两大经济体,中德两国发展早已你中有我、我中有你,谁也离不开谁。无论从产业发展水平、市场规模,还是从需求格局看,中德经济互补性十分突出,合作空间极其广阔。德国的制造业水平高超,有助于中国企业实现转型升级,中国则有着任何国家都不能忽视的巨大市场潜力。

中德合作是两个伟大民族相互学习的过程。尽管中德历史传统和社会经济发展轨迹不尽相同,但中华民族和日耳曼民族都拥有勤劳诚恳、踏实肯干、勇于创新等诸多共同优良品质。这为两国人

民相互理解、相亲相爱、取长补短提供了必要条件。当前,中德关系处于历史最好时期,双方交流合作的广度、深度、热度都达到了前所未有的最高水平。事实证明,中德实现优势互补、共同发展,“不仅可以造福两国和两国人民,而且可以为世界和平与发展发挥重要作用”。

建交45年来,中德双方既因意识形态和社会制度不同,在两国关系发展中出现过一些磕绊,但总的来看,双边经贸及各领域合作在顶层设计下逐步落实,不断深化和扩大。德国看待中国的视角正在发生历史性转折,合作共赢的意愿上升,冲突对抗的意愿下降。这种变化,正是中德经贸发展一年一个台阶的写照。

欧洲何处远,万里若乘空。与经贸发展同步的是人文交流热络。从“中德文化年”到“中德语言年”,再到“中德青少年交流年”。从表层的语言交流,到深层的文化认知,再到着眼长远的青年交流,都在为中德经贸长远发展助力。